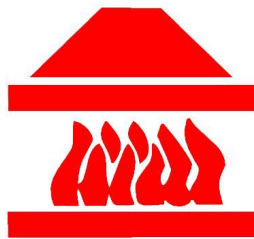


***Herzlich Willkommen***  
***im***  
***Restaurant & Steakhaus***  
***"Am Kamin"***



Nachdem wir die Schankerlaubnis-, Getränke-, Vergnügungs-, Mehrwert-, Einkommen-, Vermögens-, Grundvermögens-, Gewerbesteuer-, Gewerbesteuer-, Lohn-, Lohnsummen-, Kirchen-, Hund-, und Kapitalertragssteuer bezahlt, Beiträge zur Krankenkasse, Berufsgenossenschaft, Familienausgleichskasse, Invaliden-, Angestellten-, Arbeitslosen-, Lebens-, Feuer-, Einbruch-, Unfall-, und Haftpflichtversicherung, die Gebühren für Gas, Wasser, Elektrizität, Heizung, Müllabfuhr, Schornsteinfeger, Telefon, Zeitungen, Zeitschriften, Radio, Fernsehen, Gema usw. entrichtet haben, bleibt uns diesen Monat nur das Geld für diese Werbung übrig. Wir bitten Sie, unser Unternehmen durch regen Besuch zu unterstützen. Für Ihren Besuch danken Ihnen das zuständige Finanzamt sowie das Team vom **Am Kamin**

Öffnungszeiten:

Di – So: 11.30 – 14.30 Uhr (Küche bis 14.00 Uhr)  
17.30 – 22.30 Uhr (Küche bis 22.00 Uhr)

Montag: Ruhetag

Tel: 04351 – 44469 o. 44499

**Homepage: [www.am-kamin.de](http://www.am-kamin.de)**

**Mail: [info@am-kamin.de](mailto:info@am-kamin.de)**

## Aperitifs



256	Martini Rosso	5 cl	2,30 €
257	Martini Bianco	5 cl	2,30 €
258	Prosek	5 cl	2,30 €
260	Campari	2 cl	1,80 €
261	Campari mit Orangensaft	1 dl	2,60 €
262	Cherry	5 cl	2,30 €

## Warme Vorspeisen *warm starter*

92	Omelette mit Champignons <i>omelette with mushrooms</i>	6,60 €
93	Omelette mit Feta-Käse <i>omelette with feta cheese</i>	6,60 €

## Kalte Vorspeisen *cold starter*

95 Feta-Käse mit Brot  
*Feta cheese with bread*



7,50 €

## Suppen *soups*

281	Tomatensuppe <i>tomato soup</i>
282	Bohnensuppe <i>bean soup</i>
283	Knoblauchsuppe <i>garlic soup</i>
284	Tagessuppe <i>soup of the day</i>



3,20 €  
3,80 €  
3,80 €  
3,20 €

► Speisen die einer längeren Vorbereitungszeit bedürfen.  
Bei Hochbetrieb müssen Sie eventuell mit einer längeren Wartezeit rechnen.  
- Alle Speisen und Getränke auch Außer Haus -

# Salate *salad*



265	<i>Beilagensalat side salad</i>	1,90 €
266	<i>Weißkohlsalat slaw</i>	1,90 €
267	<i>Tomatensalat tomato salad</i>	2,50 €
268	<i>Gurkensalat cucumber salad</i>	2,50 €
269	<i>Gemischter Salat mixed salad</i>	2,50 €
270	<i>Grüner Salat green salad</i>	2,50 €
271	<i>Salatteller salad plate</i>	5,50 €
273	<i>Salatteller mit Feta-Käse salad plate with feta cheese</i>	9,60 €
274	<i>Salatteller mit Thunfisch salad plate with albacore</i>	8,60 €
275	<i>Salatteller mit argentinischen Rumpsteak Salad plate with an argentinian rump steak</i>	18,10 €
276	<i>Salatteller mit argentinischen Filetsteak Salad plate with argentinian filet steak</i>	22,60 €
277	<i>Salatteller mit Putensteak salad plate and turkey steak</i>	12,80 €

*Ohne besonderen Wunsch werden die Salate mit  
American-Dressing angerichtet.*

## Für unsere kleinen Gäste

*for the little ones*

85	<b>Räuber Hotzenplotz</b> <i>Schnitzel "Wiener Art" mit Potato Wedges, Salat Escalope with potato wedges and salad</i>	6,00 €
86	<b>„Dumbo“-Teller</b> <i>Cevapcici mit Potato Wedges, Salat. Cevapcici with potato wedges and salad</i>	6,00 €
87	<b>Winnetouspieß</b> <i>Fleischspieß mit Potato Wedges, Salat. Meat skewer with potato wedges and salad</i>	6,00 €
88	<b>Max &amp; Moritz</b> <i>Hähnchen Crossies mit Potato Wedges Salat. Chicken nuggets with potato wedges and salad</i>	6,00 €

***Nur für Kinder bis 14 Jahre!!***



► Speisen die einer längeren Vorbereitungszeit bedürfen.  
Bei Hochbetrieb müssen Sie eventuell mit einer  
längeren Wartezeit rechnen.  
- Alle Speisen und Getränke auch Außer Haus -

# Balkan-Spezialitäten

## vom Grill *balkan-specialities from the BBQ*



- 1 **Putensteak „Opatija“**  
*Paniertes Putensteak gefüllt mit Feta-Käse, mit Sauce Hollandaise, Herzogin-Kartoffeln und Salat.*  
*Turkey steak (breaded) filled with cheese, hollandaise sauce, with duchess potatoes, and salad* 12,80 €
- 3 **Cevapcici**  
*Hackfleischrollen mit Djuwetschreis, Potato Wedges und Salat.*  
*rolls of mince meat with djuvec rice, potato wedges and salad* 9,50 €
- 4 **Raznjici**  
*2 Spieße mit Djuwetschreis, Potato Wedges und Salat.*  
*2 skewer with djuvec rice, potato wedges and salad* 9,80 €
- 5 **Pola-Pola**  
*4 Cevapcici, 1 Spieß, dazu Djuwetschreis, Potato Wedges und Salat.*  
*4 cevapcici, 1 skewer with djuvec rice, potato wedges and salad* 9,90 €
- 6 **Balkanleber " Rinder-Leber"**  
*Gegrillte Scheiben Leber mit gebratenen Zwiebeln, 1 scheibe Speck, Djuwetschreis, Potato Wedges und Salat.*  
*barbecued slaps of liver with fried onions, 1slap of bacon, djuvec rice, potato wedges and salad* 9,50 €
- 7 **Cobanska Pljeskavica**  
*Hacksteak mit Feta-Käse gefüllt, dazu Djuwetschreis, Potato Wedges und Salat.*  
*minced steak filled with feta cheese, with djuvec rice, potato wedges and salad* 11,70 €
- 8 **Zigeuner-Spieß**  
*Argentinisches Rumpsteak, 2 Nackensteak und magerer Speck am Spieß, dazu Djuwetschreis, Potato Wedges und Salat.*  
*Argentinian rump steak, 2 steaks from the neck and lean bacon skewered, with djuvec rice, potato wedges and salad* 13,60 €

► Speisen die einer längeren Vorbereitungszeit bedürfen.  
Bei Hochbetrieb müssen Sie eventuell mit einer längeren Wartezeit rechnen.  
- Alle Speisen und Getränke auch Außer Haus -

- 9 Grillteller**  
*3 Cevapcici, 1 Spieß, 1 Kotelett, Djuwetschreis, Potato Wedges und Salat.* 11,90 €  
*3 cevapcici, 1 skewer, 1 chop, djuvec rice, potato wedges and salad*
- 10 Balkanteller**  
*3 Cevapcici, 1 Spieß, Schweinefilet, Djuwetschreis, Potato Wedges und Salat.* 12,50 €  
*3 cevapcic, 1 skewer, pork fillet, djuvec rice, potato wedges and salad*
- **11 Putensteak "Altenhof"**  
*Putensteak gefüllt mit Brokkoli, Kräuterbutter, und Feta-Käse, dazu Sauce Hollandaise, Steakhausbrot, Herzogin-Kartoffeln und Salat.* 13,20 €  
*turkey steak filled with brokkoli and feta cheese, bread from the steak house, hollandaise sauce, duchess potatoes and salad*
- 12 Räuberfleisch**  
*Hacksteak, Nackensteak, 1 Spieß, 1 Kotelett, mit Djuwetschreis, Potato Wedges und Salat.* 13,50 €  
*minced meat steak, steak from the neck, 1 skewer, 1 chop with djuvec rice potato wedges and salad*
- 14 Zigeuner-Paprika-Kotelett**  
*2 panierte Koteletts mit Zigeunersauce, Potato Wedges Djuwetschreis und Salat.* 11,50 €  
*2 breaded chops with a special tomato sauce, potato wedges, djuvec rice and salad*
- 15 Samobor-Kotelett**  
*2 gegrillte Koteletts mit Knoblauchsauce, dazu Djuwetschreis, Potato Wedges und Salat.* 11,50 €  
*2 barbecued chops with garlic sauce with djuvec rice, Potato wedges and salad*
- 16 Holzfällersteak 300 gr. lumberjack steak**  
*Schweinenackensteaks mit gebratenen Zwiebeln, Bratkartoffeln und Salat.* 11,50 €  
*Steak from the pork's neck with fried onions, fried potatoes and salad*
- 17 Split-Pfanne**  
*2 Cevapcici, 1 Kotelett, 1 paniertes Schnitzel, 1 Nackensteak, 1 Scheibe Leber, Speck, dazu Bratkartoffeln, Kaisergemüse und Salat.* 15,20 €  
*2 cevapcici, 1 chop, 1 escalope, 1 steak from the neck, Islap from the liver with bacon, fried potatoes, fresh vegetables and salad*
- **18 Kaminpfanne ca.450 gr.**  
*Gegrillt: Putensteak, Rinderfilet, Schweinefilet, Speck, dazu Feta-Käse, grüne Bohnen mit Speck, Bratkartoffeln, Spiegelei und Salat.* 27,10 €  
*Barbecued: lamb fillet, fillet of beef, pork fillet, bacon with feta cheese, beans with bacon, fried potatoes, fried egg and salad*

► Speisen die einer längeren Vorbereitungszeit bedürfen.  
 Bei Hochbetrieb müssen Sie eventuell mit einer längeren Wartezeit rechnen.  
 - Alle Speisen und Getränke auch Außer Haus -

# Für den kleinen Hunger

*small appetite*

- 26 **Kleines Zigeunerschnitzel** small escalope  
mit Potato Wedges, Zigeunersauce und Salat.  
with potato wedges, a special tomato sauce and salad 7,90 €
- 29 **4 Cevapcici**  
Djuwetschreis und Salat.  
djuvec rice and salad 7,60 €
- 30 **1 Spieß** 1 skewer  
Djuwetschreis und Salat.  
djuvec rice and salad 7,20 €
- 31 **Argentinisches Rumpsteak „Mali“ ( 150 g )**  
mit gebackener Kartoffel mit Kräutersahnequark,  
Steakhausbrot und Salat. 13,20 €  
backed potatoes with herbage-cream-curd, bread from the steak house  
and salad
- 32 **Putensteak (150 g )** turkey steak  
mit Salzkartoffeln, Kaisergemüse mit Hollandaise und Salat. 8,90 €  
with boiled potatoes, fresh vegetables and salad
- 33 **Kleines Holzfüllersteak** lumberjack steak  
mit gebratenen Zwiebeln, Backkartoffeln und Salat. 7,90 €  
Steak from the pork's neck with fried onions, fried potatoes and salad
- 94 **Kleines Schnitzel „Wiener Art“** small escalope  
mit Potato Wedges und Salat. 7,20 €  
with potato wedges and salad
- 96 **Kleine Rinder-Leber** small beef liver  
mit gebratenen Zwiebeln, Speck, Djuwetschreis und Salat. 7,20 €  
with fried onions, bacon, djuvec rice and salad
- 97 **Currywurst 160 gr.** curry sausage  
mit Potato Wedges und Salat. 5,80 €  
with potato wedges and salad



► Speisen die einer längeren Vorbereitungszeit bedürfen.  
Bei Hochbetrieb müssen Sie eventuell mit einer längeren Wartezeit rechnen.  
- Alle Speisen und Getränke auch Außer Haus -

# Das Besondere für 2 Personen

*the special for two people*

## 19 **Gourmet-Platte**

*Gegrillte Cevapcici, panierte Schnitzel, Putensteak, Leber, Schweinefilet, magerer Speck mit Djuwetschreis, Kaisergemüse mit Hollandais, Bratkartoffeln und Salat.*

33,80 €

*Barbecued cevapcici, cutlet (breaded), turkey steak, pork fillet, liver, lean bacon with Djuvec rice, vegetables, fried potatoes and salad*

## 20 **Balkan-Platte**

*Gegrillte Cevapcici, paniertes Schnitzel, Koteletts, Nackensteak, Leber, magerer Speck mit Djuwetschreis, Kroketten, Potato Wedges, Kaisergemüse und Salat.*

31,90 €

*Barbecued cevapcici, cutlet (breaded), chops, steak from the neck, liver, lean bacon with Djuvec rice, croquettes, potato wedges, fresh vegetables and salad*

## 53 **Steakplatte** (ca. 300 gr pro Person)

*Filetsteak, Rumpsteak, Schweinefilet, mit versch. Gemüse, Herzogin-Kartoffeln, gebackene Kartoffeln mit Kräutersahnequark, Steakhausbrot und Salat.*

49,40 €

*Filet steak, pump steak, pork fillet with different vegetables, duchess potatoes, Baked potatoes with herbage-cream-curd cheese, bread from the steakhouse and salad*

# Internationale Speisen *international dishes*

## 21 **Kaukasischer Teller**

*Schweinefilet und Putensteak mit gebratenen Zwiebeln, Bratkartoffeln und Salat.*

13,60 €

*Pork fillet and turkey steak with fried onions, fried potatoes, and salad*

## 23 **Schnitzel "Wiener Art" escalope**

*mit Potato Wedges und Salat.*

10,50 €

*with potato wedges and salad*

## 24 **Zigeunerschnitzel** escalope

*mit Potato Wedges, Zigeunersauce und Salat.*

11,50 €

*with potato wedges, a special tomato sauce and salad*

## ► 27 **Zagreb Schnitzel** escalope

*Schweineschnitzel mit Schinken und Käse gefüllt, paniert, dazu Djuwetschreis, Potato Wedges, Salat.*

13,50 €

*pork cutlet (breaded) filled with ham and cheese with djuvec rice, potato wedges and salad*

## 28 **Bauern-Hacksteak 300 g**

*Gegrilltes Hacksteak mit gebratenen Zwiebeln, Bratkartoffeln, Spiegelei und Salat.*

12,50 €

*barbecued minced meat steak with fried onions, fried potatoes, fried egg and salad*

## 492 **Putenschnitzel** turkey escalope

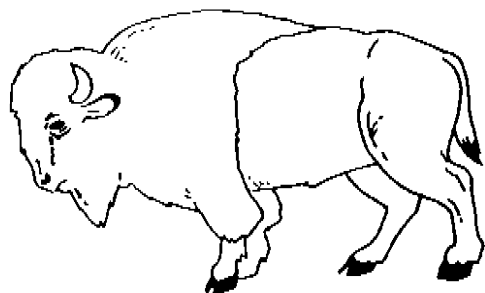
*"Pariser Art", mit Salzkartoffeln, Kaisergemüse, und Salat.*

11,90 €

*"parisian type", with boiled, fresh vegetables and salad*



# Steaks vom Grill *steak from the barbecue*



Bitte sagen Sie uns,  
wie wir Ihr Steak  
grillen sollen **rot,**  
**medium** oder **durch.**

Please tell us how to serve your steak *rare, medium*  
or *well-done*

## Die beliebteste Diät der Welt

*viel Eiweiß, wenig Kalorien, ein gesunder Proteinstoß,  
der aktiv und dynamisch macht!*

**Wir verarbeiten hier ausschließlich frische  
argentinische Steaks bester Qualität.**

**We just use fresh argentinian steak of best quality!**

**!!! Alle Rinderfilet-Steaks sind mit einer Scheibe Speck umwickelt !!!**

*!!! All beef fillet steaks are wrapped with a slap of bacon!!!*

- 35 **Rumpsteak Rost 200 gr.**  
*Argentinisches Rumpsteak mit gebratenen Zwiebeln,  
Steakhausbrot, gebackener Kartoffel mit  
Kräutersahnequark und Salat.* 18,10 €  
*Argentinian rump steak with fried onions, bread from the steak house, backed potatoes  
with herbage-cream-curd and salad*
- 36 **Lustiger Bosnjak**  
*Argentinisches Rumpsteak mit Schinken und Käse gefüllt,  
(auf Wunsch auch mit Feta-Käse) dazu Djuwetschreis,  
gebackener Kartoffel mit Kräutersahnequark und Salat.* 18,90 €  
*Argentinian rump steak filled with bacon and cheese( if you want to, even feta cheese)  
With djuvec rice, backed potatoes with herbage-cream-curd and salad*
- 37 **Texassteak 250 gr.**  
*Argentinisches Rumpsteak mit Bratkartoffeln,  
Steakhausbrot und Salat.* 19,30 €  
*Argentinian rump steak with fried potatoes, bread from the steak house and salad*
- 38 **Zigeunersteak 200 gr.**  
*Argentinisches Rumpsteak mit Zigeunersoße,  
Bratkartoffeln, Steakhausbrot und Salat.* 18,10 €  
*Argentinian rumpsteak with a special tomato sauce, bread from the steak house,  
fried potatoes and salad*
- 39 **Pfeffersteak 200 gr.**  
*Argentinisches Filetsteak mit einer pikanten Pfeffersauce,  
dazu gebackener Kartoffel mit Kräutersahnequark,  
Steakhausbrot und Salat.* 23,50 €  
*argentinian fillet steak with piquant pepper sauce with backed potatoes with  
herbage-cream-curd cheese, bread from the steak house and salad*

► Speisen die einer längeren Vorbereitungszeit bedürfen.

Bei Hochbetrieb müssen Sie eventuell mit einer längeren Wartezeit rechnen.

- Alle Speisen und Getränke auch Außer Haus -



- 40 **Madagaskar-Pfeffersteak 200 gr.**  
*Argentinisches Rumpsteak mit einer scharfen Pfeffersauce, mit Cognac flambiert und einem Schuss Rotwein abgeschmeckt. Dazu Bratkartoffeln, Steakhausbrot und Salat.* 19,10 €  
*Argentinian rump steak with piquant pepper sauce, flambéed with cognac and a dash of red wine ,with fried potatoes, bread from the steak house and salad*
- 41 **Steakteller**  
*Argentinisches Rumpsteak, Schweinefilet, Hacksteak, dazu Kaisergemüse mit Sauce Hollandaise, gebackene Kartoffel mit Kräutersahnequark, Steakhausbrot und Salat.* 16,70 €  
*Argentinian rump steak, pork fillet, minced meat steak with fresh vegetables With hollandaise sauce, backed potatoes with herbage-cream-curd, Bread from the steak house and salad*
- 42 **Rumpsteak "Matuschka" 200 gr.**  
*Argentinisches Rumpsteak mit frischen, gebratenen Champignons, Bratkartoffeln, Steakhausbrot und Salat.* 21,10 €  
*Argentinian rump steak with fried potatoes, fresh mushrooms, bread from the steak house and salad*
- 44 **Filetsteak 200 gr.**  
*Zartes Stück vom argentinischen Rind, dazu gebackene Kartoffel mit Kräutersahnequark, Steakhausbrot und Salat.* 22,50 €  
*Tender piece from an argentinian cow with backed potatoes with herbage-cream-curd, bread from the steak house and salad*
- 418 **Grillpfanne „Dubrovnik“**  
*Geschnetzeltes Rinderfilet und geschnetzeltes Rumpsteak mit gebratenen Zwiebeln, Bratkartoffeln, Kaisergemüse mit Sauce Hollandaise, Spiegelei, Pfeffersauce und Salat.* 17,80 €  
*beef and rump steak cut into strips with fried onions, fried potatoes, fresh vegetables with hollandaise sauce, fried egg, pepper sauce and salad*
- 47 **Mexikanisches Schweinefiletsteak**  
*das zarteste Stück vom Schwein in scharfer Sauce, mit herzhaften Bratkartoffeln und Salat.* 13,90 €  
*The most tender piece from the pig in a spicy sauce, with hearty potatoes and salad*
- 49 **Schweinefilet 200 gr.**  
*Das zarteste Stück vom Schwein, dazu gebackene Kartoffel mit Kräutersahnequark, Steakhausbrot und Salat.* 12,90 €  
*the most tender piece from the pig with backed potatoes with herbage-cream-curd cheese, bread from the steak house and salad*
- 52 **Putensteak 200 gr.** turkey steak  
*mit gebackener Kartoffel mit Kräutersahnequark, Steakhausbrot und Salat.* 12,80 €  
*With backed potatoes with herbage-cream-curd cheese, bread from the steak house and salad*

► Speisen die einer längeren Vorbereitungszeit bedürfen.  
 Bei Hochbetrieb müssen Sie eventuell mit einer längeren Wartezeit rechnen.  
 - Alle Speisen und Getränke auch Außer Haus -

# Stellen Sie sich Ihr Gericht selbst zusammen

*please compile your own dish*

<b>Filetsteak</b>	56	200g	18,90 €
<b>argentinisch</b>	57	300g	28,20 €
<i>argentinian fillet steak</i>	58	400g	37,10 €
<b>Rumpsteak</b>	60	200g	15,60 €
<b>argentinisch</b>	61	300g	23,10 €
<i>argentinian rump steak</i>	62	400g	30,20 €
<b>Schweinefilet</b>	64	200g	9,80 €
<i>pork fillet</i>	65	300g	14,70 €
	66	400g	19,50 €
<b>Putenbrust</b>	67	200g	8,50 €
<i>turkey breast</i>	68	300g	12,70 €
	69	400g	16,50 €



## Beilagen accompaniments

*(nur in Zusammenhang mit Gerichten)*

73	<i>Djuwetschreis djuvec rice</i>	2,70 €
74	<i>Potato Wedges</i>	2,80 €
75	<i>Gebackene Kartoffel mit Kräutersahnequark</i> <i>Baked potatoes with herbage-cream-curd cheese</i>	3,50 €
76	<i>Salzkartoffeln boiled potatoes</i>	2,70 €
77	<i>Bratkartoffeln fried potatoes</i>	3,20 €
78	<i>Kroketten croquettes</i>	3,20 €
79	<i>Steakhausbröt bread from the steak house</i>	1,50 €
80	<i>Kräutersahnequark herbage-cream-curd cheese</i>	2,80 €
81	<i>Grüne Bohnen mit Speck beans with bacon</i>	3,50 €
82	<i>Champignons mit Zwiebeln mushrooms with onions</i>	3,60 €
83	<i>Portion Pfeffersoße dish of pepper sauce</i>	2,90 €
84	<i>Portion Knoblauchsauce dish of garlic sauce</i>	0,50 €
89	<i>Portion Sauce Hollandaise dish of hollandaise sauce</i>	2,90 €
90	<i>Kaisergemüse mit Hollandaise-Soße</i> <i>Fresh vegetables with hollandaise sauce</i>	3,50 €

► Speisen die einer längeren Vorbereitungszeit bedürfen.  
Bei Hochbetrieb müssen Sie eventuell mit einer längeren Wartezeit rechnen.  
- Alle Speisen und Getränke auch Außer Haus -